

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»

Институт философии
Кафедра лингвистики и технического перевода



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Современная литература стран первого иностранного языка (английский)»

По специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение
Специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных
отношений»

Луганск – 2023

Лист согласования РПУД

Рабочая программа учебной дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка» по направлению подготовки 45.05.01. Перевод и переводоведение – 26 с.

Рабочая программа учебной дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка» составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989.

СОСТАВИТЕЛЬ:

 Чеботарева Е.В.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики и технического перевода 20 » 04 2023 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой
лингвистики и технического перевода  Клименко А.С.

Переутверждена: « » 20 г., протокол №

Рекомендована на заседании учебно-методической комиссии института
20 » 04 2023 г., протокол № 7

Председатель учебно-методической комиссии института философии  Пидченко С.А.

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель изучения дисциплины – изучение современной литературы стран изучаемого языка (Великобритании и США) в XX-XXI вв., усвоение особенностей основных направлений в литературе XX-XXI вв. и творчества их основных англоязычных представителей, формирование умений и навыков исторического анализа литературной традиции англоязычных стран, необходимого для будущей профессиональной деятельности переводчика-филолога.

Задачи: сформировать представление об основных направлениях в современной литературе; сформировать представление о периодизации в литературе Великобритании и США XX-XXI вв.; сформировать представление об особенностях творческой деятельности представителей различных направлений в современной литературе англоязычных стран.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Современная литература стран первого иностранного языка (английский)» относится к обязательным дисциплинам части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «История мировой литературы», «Лингвострановедение стран первого иностранного языка», «Практикум по культуре речи первого иностранного языка» и служит основой для освоения дисциплин, «Стилистика первого иностранного языка», «Теория интерпретации», «Особенности перевода художественных произведений и их редактирование».

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине)	Перечень планируемых результатов
ПК-1. Способен осуществлять предпереводческий анализ художественного текста, в том числе собрать информацию об индивидуальном авторском стиле, целевой аудитории произведения и определить pragматический и	ПК-1.1. Знает основные понятия в сфере теории художественной литературы	Знать: - Основы филологии, принципы творческого письма и требования художественного перевода, Типы и жанры текстов - Литературная традиция исходного языка и переводящего языка, а также методы перевода в соответствующей языковой паре Уметь: - Осуществлять художественный перевод в современных условиях, анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский

стилистический потенциал художественного текста.		стиль Владеть: - Теорией и методами художественного перевода, Стилистическими регистрами
--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)
	Очная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	72 (2 зач. ед)
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	34
в том числе:	
Лекции	17
Семинарские занятия	-
Практические занятия	17
Лабораторные работы	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>расчетно-графические работы, групповые дискуссии, ролевые игры, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i>)	-
Самостоятельная работа студента (всего)	38
Форма аттестации	зачет

4.2. Содержание разделов дисциплины

Тема 1. Литература Великобритании в конце XIX – начале XX вв.

Цели, задачи и предмет изучения дисциплины «История литературы стран изучаемого языка (Великобритании и США)». Периодизация современной английской литературы. Исторические и социально-политические факторы, повлиявшие на британских писателей первого периода современной английской литературы.

Декадентские течения в литературе Великобритании начала XX в.

Реализм, как господствующее направление в литературе. Дж. Голсуорси – ярчайший представитель английского критического реализма XX в. Влияние глубоких естественно-научных и философских познаний Г. Уэллса на развитие жанра научной фантастики. Б. Шоу, как родоначальник жанра «публицистической драматургии». Жизнь и творчество Р. Киплинга.

Тема 2. Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами.

Влияние итогов первой мировой войны, а также разразившегося мирового кризиса на мировоззрение английских писателей.

Становление и развитие модернизма в литературе; основные отличительные черты модернизма. Дж. Джойс, как родоначальник модернизма в английской литературе. В. Вульф – последователь Дж. Джойса и критик реализма. Творчество Д. Лоуренса. Модернизм в поэзии: сочетание модернизма и декадентства в творчестве Т. Элиота.

Драматургия Т. Элиота, Ш. О'Кейси и Дж. Пристли.

Реализм в межвоенный период: Кэтрин Мэнсфилд, Сомерсет Моэм, А.Дж. Кронин.

Представители концепции «потерянного поколения» в британской литературе: Р. Олдингтон, Э. Форстер и др.

Тема 3. Послевоенный период в литературе Великобритании.

Демократизация английской литературы в послевоенный период.

Постмодернизм и разнообразие литературных направлений и индивидуальных стилей писателей.

Развитие традиций реализма в произведениях Ч. Сноу. Ч. Сноу – выдающийся литературный критик.

Две ипостаси Г. Грина: «серьёзные» («Человек внутри», «Почётный консул», «Человеческий фактор», «Тихий американец» и др.) и «развлекательные» («Наёмный убийца», «Доверенное лицо», «Наш человек в Гванне») романы писателя.

Драматургия Англии во второй половине XX в. «Агрессивный» постмодернизм в пьесах Дж. Осборна.

Жизненный и творческий путь А. Мёрдок, У. Голдинга, М. Спарк, А. Силлитоу, Д. Лессинг, У. Тревора и др.

Тема 4. Литература США в 1914-1945 гг.

Исторические и социально-политические факторы, оказавшие влияние на литературу США в первой половине XX в.

Реализм в американской литературе начала XX в. Ф.С. Фицджеральд: «Великий Гэтсби», как отображение реалий американской жизни начала XX в.

Э. Хемингуэй и его интерпретация социальных противоречий середины XX в. «Европейское» влияние на творчество Э. Хемингуя.

Социально-ориентированный критический реализм в произведениях С. Льюиса, Дж. Стейнбека, Дж. Дос Пасоса, Р. Уоррена.

Чернокожие писатели США первой половины XX в.: Р. Райт, Каунти Каллен, Дж. Тумер, З.Н. Хёрстон.

Развитие драматургии в США в первой половине XX в.: Ю. О'Нил, Т. Уайлдер, К. Оудетс.

Поэзия в американской литературе первой половины XX в. Эксперименты в поэзии: У. Уиллиамз, К. Сэндберг, У. Стивенс, Л. Хьюз. Поэтическое творчество Э. Паунда, Р. Фроста, Т. Элиота.

Тема 5. Американская литература в послевоенный период. Американская литература после 1945 г. Реализм и экспериментализм. Выдающийся поэт, прозаик и литературный критик Роберт Пенн Уоррен. Творчество К.А. Портера, А. Миллера, Э. Уэлти, Дж. Апдейка, Дж. Сэлинджера.

Афроамериканская проза 1950-х гг. Творчество Р. Райта, З. Хурстон.

Американские литературные деятели европейского происхождения: С. Беллоу, Б. Малламул, И. Зингер, В. Набоков.

Тема 6. Литература США в 60-70 гг. XX в.

Социальные и политические предпосылки, оказавшие влияние на американскую литературу 60-70 гг. XX в.

Американская проза 1960-70-х гг. Творческий и жизненный путь Т. Пинчена, Дж. Барта, Н. Майлера. Творчество Дж. Гарднера.

Афроамериканская проза 60-70 гг. XX в. Т. Моррисон, Э. Уолкер и др.

Тема 7. Литература США конца XX – начала XXI вв.

Региональное расслоение новейшей американской литературы.

Литературные деятели северо-восточной части США. У. Кеннеди, Д. Оутс, А. Тайлер. Особенности творчества писателей Вашингтона Р. Шрив, Т. Кланси, Р. Прайс, Дж. Маккорл, Дж. Смайли.

Современная проза юго-западных штатов США. Творчество К. Маккарти, Л. Мармона и др. Современные поэты северных районов США: Дж. Уэлч, Т. Макгуан, Л. Элдрич и др.

Тема 8. Литература Великобритании и США в XXI в.

Основные тенденции современной англоязычной художественной литературы. Мультикультурализм в художественной литературе. Жанровая специфика современной художественной литературы. Индивидуально-стилевые тенденции постмодернизма в литературе. «Chicklit».

Виды повествования, типы рассказчиков в современной англоязычной прозе. Характерные черты детской литературы. Вторичный текст. Несобственно-прямая речь в повествовании.

Магический реализм в художественной литературе. Основные черты рождественской истории. Категории делимости и связности текста. Экфрасис в литературе.

Интертекстуальность. Интерсемиотичность. Интердискурсивность. Пародия, ирония, абсурд в литературе.

4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов Очная форма
1	Литература Великобритании в к. XIX – н. XX вв.	3
2	Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами	3
3	Послевоенный период в литературе Великобритании	3
4	Литература США в 1914-1945 гг.	2
5	Американская литература в послевоенный период	2
6	Литература США в 60-70 гг. XX в.	2
7	Литература США конца XX – начала XXI вв. Литература Великобритании и США в XXI в.	2

4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов
		Очная форма
1	Литература Великобритании в к. XIX – н. XX вв.	3
2	Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами Послевоенный период в литературе	3
3	Великобритании	3
4	Литература США в 1914-1945 гг.	2
5	Американская литература в послевоенный период	2
6	Литература США в 60-70 гг. XX в.	2
7	Литература США конца XX – начала XXI вв. Литература Великобритании и США в XXI в. Кэтрин Стокетт «Прислуга», Ренсом Риггз «Дом странных детей мисс Перегрин», Дэниел Хэндлер «33 несчастья».	2
Итого:		17

4.5. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов
			Очная форма
1	Литература Великобритании в к. XIX – н. XX вв. Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами	Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекций с привлечением дополнительных источников	6
2	Послевоенный период в литературе Великобритании	Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекции с привлечением дополнительных источников	6
3		Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекции с привлечением дополнительных источников	6

		Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекции с привлечением дополнительных источников		
4	Литература США в 1914-1945 гг.	Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекции с привлечением дополнительных источников	5	
5	Американская литература в послевоенный период	Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекции с привлечением дополнительных источников	5	
6	Литература США в 60-70 гг. XX в.	Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекции с привлечением дополнительных источников	5	
7	Литература США конца XX – начала XXI вв. Литература Великобритании и США в XXI в. Иэн Макьюэн «Nutshell», Мартин Эмис «The Zone of Interest»,	Подготовка к семинарскому занятию по материалам лекции с привлечением дополнительных источников. Чтение текстов	5	
Итого:			38	

5. Образовательные технологии

С целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании с внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активизацию и реализацию личностного потенциала.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект, размещенный во внутренней сети) при подготовке к лекциям и практическим занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при подготовке к семинарским занятиям.

Технологии интерактивного обучения: создание условий для диалогового общения преподавателя со студентами на основе взаимопонимания, совместного взаимодействия в образовательном процессе.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Манжелеевская Е.В. English Language and Literature: the Stages of Parallel Progress: учебное пособие / Е.В. Манжелеевская – Ростов н/Д: Изд-во ЮФУ, 2018. – 106 с. – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927528837.html> .

2. Фролов Г.А. Зарубежная литература XX века. Курс лекций / Г.А. Фролов – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2015. – 284 с. – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000192436.html> .

б) дополнительная литература:

2. Аникин Г.В. Английский роман 60-х годов. / Г.В. Аникин – М.: Высш. школа, 1974. – 104 с.

3. Аникин Г.В. История английской литературы. Учебник для гуманитарных факультетов вузов. / Г.В. Аникин, Н.П. Михальская – М.: Академия, 1998. – 516 с.

4. Балашов П.С. Писатели-реалисты XX века на Западе: Очерки жизни и творчества / П. С. Балашов; Отв. ред. А.П. Саруханян. М.: Наука, 1984. – 256 с.

5. Бушманова Н.И. Английский модернизм: психологическая проза. / Н.И. Бушманова – Ярославль, 1993. – 148 с.

6. Дудова Л.В. Модернизм в зарубежной литературе: Учеб. пособие. / Л.В. Дудова, Н.П. Михальская, В.П. Трыков – 2-е изд., испр. – М.; Флинта: Наука, 2000. – 240 с.

7. Жанровое своеобразие литературы Англии и США XX века. Межвуз. сб. науч. тр. / Челяб. гос. пед. ин-т; [Отв. ред. В.В. Котлярова]. – Челябинск: ЧГПИ, 1985. – 118 с.

8. Ивашева В.В. Литература Великобритании XX века: [учебник для студентов филологических специальностей вузов] / В.В. Ивашева. – Москва: Высшая шк., 1984. – 488 с.

9. Ионкис Г.Э. Английская поэзия XX века, 1917-1945: [Учеб. пособие для пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.»] / Г.Э. Ионкис. – М.: Высш. школа, 1980. – 200 с.

10. Леонова Н.И. Английская литература 1890-1960 гг.: Учебное пособие по английскому языку / Н.И. Леонова. – 4-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 144 с.

11. Соловьева Н.А. Английская драма за четверть века (1950-1975 гг.): Учеб.-метод. пособие. [В 2-х вып.] / Н.А. Соловьева. – М., 1982. – 84 с.

12. Судленкова О.А. Сто писателей Великобритании. / О.А. Судленкова, Л.П. Кортес – Минск: Вышэйш. шк., 1997. – 247 с.

13. Толкачёв С.П. Современная английская литература: Учебное пособие для студентов факультета журналистики по специальности «Журналистика и

средства массовой коммуникации». / С.П. Толкачёв – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова, 2008. – 248 с.

14. Филюшкина С.Н. Современный английский роман: Формы раскрытия авт. сознания и probl. повествоват. техники / С.Н. Филюшкина. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1988.– 182 с.

15. Van Spanckeren, K. Outline of American literature: учебное пособие / K. Van Spanckeren; Ed. H. Cincotta, G. Clack, K. Hug et al. – Washington: United States Information Agency, 1994. – 125 p.

в) интернет-ресурсы:

1. Министерство образования и науки Российской Федерации –
<http://minобрнауки.рф/>

2. Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки –
<http://obrnadzor.gov.ru/>

3. Министерство образования и науки Луганской Народной Республики –
<https://minobr.su>

4. Народный совет Луганской Народной Республики – <https://nslnr.su>

5. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования – <http://fgosvo.ru>

6. Федеральный портал «Российское образование» – [http://www.edu.ru/](http://www.edu.ru)

7. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – [http://window.edu.ru/](http://window.edu.ru)

8. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов –
<http://fcior.edu.ru/>

9. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» –
<http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>

10. Электронно-библиотечная система «StudMed.ru» –
<https://www.studmed.ru>

11. Научная библиотека имени А.Н. Коняева
<http://biblio.dahluniver.ru/>

7. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Освоение дисциплины «Современная литература стран первого иностранного языка (английский)» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет; комплект электронных презентаций / слайдов; презентационная техника (проектор, экран, ноутбук).

Программное обеспечение:

Функциональное назначение	Бесплатное программное обеспечение	Ссылки
---------------------------	------------------------------------	--------

Офисный пакет	Libre Office 6.3.1	https://www.libreoffice.org/ https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice
Операционная система	UBUNTU 19.04	https://ubuntu.com/ https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu
Браузер	Firefox Mozilla	http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx
Браузер	Opera	http://www.opera.com
Почтовый клиент	Mozilla Thunderbird	http://www.mozilla.org/ru/thunderbird
Файл-менеджер	Far Manager	http://www.farmanager.com/download.php
Архиватор	7Zip	http://www.7-zip.org/
Графический редактор	GIMP (GNU Image Manipulation Program)	http://www.gimp.org/ http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8 http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP
Редактор PDF	PDFCreator	http://www.pdfforge.org/pdfcreator
Аудиоплеер	VLC	http://www.videolan.org/vlc/

8. Оценочные средства по дисциплине

Паспорт
оценочных средств по учебной дисциплине

«Современная литература стран первого иностранного языка»

Перечень компетенций, формируемых в результате освоения учебной дисциплины (модуля) или практики

№ п/п	Код контро ли- руемой компет ен-ции	Формулировка контролируемой компетенции	Индика торы достиж ений компет енции (по реализ уемой дисцип лине)	Контролируемые темы учебной дисциплины	Этап ы фор миро вани я (сем естр изуч ения)
1.	ПК-1	Способен осуществлять предпереводческий	ПК-1.1.	Тема 1. Литература Великобритании в конце XIX –	4

	<p>анализ художественного текста, в том числе собрать информацию об индивидуальном авторском стиле, целевой аудитории произведения и определить pragматический и стилистический потенциал художественного текста.</p>	<p>начале XX вв. Тема 2. Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами. Тема 3. Послевоенный период в литературе Великобритании. Тема 4. Литература США в 1914-1945 гг. Тема 5. Американская литература в послевоенный период. Тема 6. Литература США в 60-70 гг. XX в. Тема 7. Литература США конца XX – начала XXI вв. Тема 8. Литература Великобритании и США в XXI в.</p>	
--	---	--	--

Показатели и критерии оценивания компетенций, описание шкал оценивания

№ п/п	Код контролируемой компетенции	Индикаторы достижений компетенции (по реализуемой дисциплине)	Перечень планируемых результатов	Контролируемые темы учебной дисциплины	Наименование оценочного средства

1.	ПК-1	ПК-1.1.	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Основы филологии, принципы творческого письма и требования художественного перевода, Типы и жанры текстов - Литературная традиция исходного языка и переводящего языка, а также методы перевода в соответствующей языковой паре Уметь: - Осуществлять художественный перевод в современных условиях, - Анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль Владеть: - Теорией и методами художественного перевода, Стилистическими регистрами 	<p>Тема 1. Литература Великобритании в конце XIX – начале XX вв.</p> <p>Тема 2. Литература Великобритании в период между первой и второй мировыми войнами.</p> <p>Тема 3. Послевоенный период в литературе Великобритании.</p> <p>Тема 4. Литература США в 1914-1945 гг.</p> <p>Тема 5. Американская литература в послевоенный период.</p> <p>Тема 6. Литература США в 60-70 гг. XX в.</p> <p>Тема 7. Литература США конца XX – начала XXI вв.</p> <p>Тема 8. Литература Великобритании и США в XXI в.</p>	Тесты, творческие задания, доклады, сообщения, зачет
----	------	---------	---	--	--

Фонды оценочных средств по дисциплине
«Современная литература стран первого иностранного языка
(английский)»

Вопросы для обсуждения (в виде доклада, сообщения):

- Дж. Голсуорси – ярчайший представитель английского критического реализма XX в.
- Влияние глубоких естественно-научных и философских познаний Уэллса на развитие жанра научной фантастики.
- Б. Шоу, как родоначальник жанра «публицистической драматургии».
- Жизнь и творчество Р. Киплинга.
- Дж. Джойс, как родоначальник модернизма в английской литературе.
- В. Бульф – последователь Дж. Джойса и критик реализма.
- Творчество Лоуренса. Модернизм в поэзии: сочетание модернизма и декадентства в творчестве Т. Элиота.
- Драматургия Т. Элиота, Ш. О'Кейси и Дж. Пристли.

- Реализм в межвоенный период: Кэтрин Мэнсфилд, Сомерсет Моэм, А.Дж. Кронин.
- Представители концепции «потерянного поколения» в британской литературе: Р. Олдингтон, Э. Форстер и др.
- Демократизация английской литературы в послевоенный период.
- Постмодернизм и разнообразие литературных направлений и индивидуальных стилей писателей.
- Развитие традиций реализма в произведениях Ч. Сноу. Ч. Сноу – выдающийся литературный критик.
- Две ипостаси Г. Грина: «серьёзные» и «развлекательные» романы писателя.
- Драматургия Англии во второй половине XX в. «Агрессивный» постмодернизм в пьесах Дж. Озборна.
- Жизненный и творческий путь А. Мердок, У. Голдинга, М. Спарк, А. Силлитоу, Д. Лессинг, У. Тревора и др.
- Реализм в американской литературе начала XX в.
- Ф.С. Фицджеральд: «Великий Гэтсби», как отображение реалий американской жизни начала XX в.
- Э. Хемингуэй и его интерпретация социальных противоречий середины XX в. «Европейское» влияние на творчество Э. Хемингуя.
- Социально-ориентированный критический реализм в произведениях Льюиса, Дж. Стейнбека, Дж. Дос Пасоса, Р. Уоррена.
- Чернокожие писатели США первой половины XX в.: Р. Райт, Каунти Каллен, Дж. Тумер, З.Н. Хёрстон.
- Развитие драматургии в США в первой половине XX в.: Ю. О'Нил, Т. Уайлдер, К. Оудетс.
- Поэзия в американской литературе первой половины XX в.
- Эксперименты в поэзии: У. Уиллиамз, К. Сэндберг, У. Стивенс, Л. Хьюз.
- Поэтическое творчество Э. Паунда, Р. Фроста, Т. Элиота.
- Американская литература после 1945 г. Реализм и экспериментализм.
- Выдающийся поэт, прозаик и литературный критик Роберт Пенн Уоррен.
- Творчество К.А. Портера, А. Миллера, Э. Уэлти, Дж. Апдейка, Дж. Сэлинджера.
- Афроамериканская проза 1950-х гг. Творчество Р. Райта, З. Хурстон.
- Американские литературные деятели европейского происхождения: Беллоу, Б. Малламул, И. Зингер, В. Набоков.
- Социальные и политические предпосылки, оказавшие влияние на американскую литературу 60-70 гг. XX в.
- Американская проза 1960-х гг. Творческий и жизненный путь Т. Пинчена, Дж. Барта, Н. Майлера.
- Американская проза 1970-х гг. Творчество Дж. Гарднера.
- Афроамериканская проза 60-70 гг. XX в. Т. Моррисон, Э. Уолкер.
- Региональное расслоение новейшей американской литературы.
- Литературные деятели северо-восточной части США. У. Кеннеди, Д. Оутс, А. Тайлер.
- Особенности творчества писателей Вашингтона Р. Шрив, Т. Кланси, Р. Прайс, Дж. Маккорл, Дж. Смайли.

- Современная проза юго-западных штатов США. Творчество Маккарти, Л. Мармона и др.
- Современные поэты северных районов США: Дж. Уэлч, Т. Макгуан, Л. Элдрич и др.

**Критерии и шкала оценивания по оценочному средству
доклад, сообщение:**

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Доклад (сообщение) представлен(о) на высоком уровне (студент в полном объеме осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, владеет профильным понятийным (категориальным) аппаратом и т.п.)
4	Доклад (сообщение) представлен(о) на среднем уровне (студент в целом осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, допустив некоторые неточности и т.п.)
3	Доклад (сообщение) представлен(о) на низком уровне (студент допустил существенные неточности, изложил материал с ошибками, не владеет в достаточной степени профильным категориальным аппаратом и т.п.)
2	Доклад (сообщение) представлен(о) на неудовлетворительном уровне или не представлен (студент не готов, не выполнил задание и т.п.)

Творческие задания:

- Подготовка доклада об одном из представителей английской литературы с презентацией в формате MicrosoftPowerPoint.
- Написание реферата о творчестве одного из представителей английской литературы.

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству творческое задание:

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Творческое задание выполнено на высоком уровне
4	Творческое задание выполнено на среднем уровне
3	Творческое задание выполнено на низком уровне
2	Творческое задание выполнено на неудовлетворительном уровне или не выполнено

Тесты:

Тесты по литературе Великобритании

Какое направление отсутствовало в английской литературе на стыке XIX и XX вв.?

- А) критический реализм
- Б) сентиментализм
- В) неоромантизм
- Г) декаданс

Творчество Д. Элиот соединяет реализм и натурализм. Элементы обоих направлений присутствуют в этом романе, главной героиней которого является Мэгги Таливер.

- А) Адам Бид
- Б) Мельница на Флоссе
- В) Даниэль Деронда
- Г) Мидлмарч

Отношение к своей героине Томас Гарди высказал в подзаголовке этого романа: «Чистая женщина, правдиво изображенная».

- А) Рука Этельберты
- Б) Вдали от обезумевшей толпы
- В) Тэсс из рода д'Эрбервиллей
- Г) Отчаянные средства

Р. Киплинг родился в...

- А) ...Англии
- Б) ...Ирландии
- В) ...Шотландии
- Г) ...Индии

В ряду неоромантиков назван писатель-реалист. Кто это?

- А) Джозеф Конрад
- Б) Джон Голсуорси
- В) Роберт Льюис Стивенсон
- Г) Артур Конан Дойль

Трилогия Джона Голсуорси «Сага о Форсайтах» состоит из книг «Собственник», «В петле» и...

- А) Старший сын
- Б) Сдаётся в наём
- В) Вилла Рубейн
- Г) Усадьба

Истинным Форсайтом, по мнению Д. Голсуорси, является тот, ...

- А) ...кто способен ценить красоту
- Б) ...кто обладает высокой чувствительностью
- В) ...кому свойственна собственническая психология
- Г) ...кто живёт беззаботно

К какому циклу пьес относится драма Б. Шоу «Профессия Миссис Уоррен»?

- А) Пьесы приятные
- Б) Пьесы неприятные
- В) Пьесы для пуритан

Г) ни к одному из вышеперечисленных
В какой пьесе Б. Шоу действие происходит во время 1-й мировой войны?

- А) Ученик дьявола
- Б) Тележка с яблоками
- В) Дом, где разбиваются сердца
- Г) Дома вдовца

Теория драмы Б. Шоу не включает этого.

- А) реалистический принцип изображения
- Б) закрытый финал
- В) остроумные диалоги
- Г) требование "Изгнать секс со сцены"

Кто из названных авторов не принадлежит к модернизму?

- А) Дж. Джойс
- Б) В. Вульф
- В) Д.Г. Лоуренс
- Г) Д. Элиот

Главными героями какого романа Дж. Джойса являются Стивен Дедалус и Леопольд Блум?

- А) Портрет художника в юности
- Б) Улисс
- В) Поминки по Финнегану
- Г) Святая контора

Найдите в ряду произведений В. Вульф написанное Т.С. Элиотом.

- А) Волны
- Б) Флаш
- В) Опустошенная земля
- Г) К маяку

Так же, как в «Улиссе» Дж. Джойса, в романе «Миссис Дэллоуэй» В. Вульф действие укладывается в один день этого месяца.

- А) июнь
- Б) июль
- В) август
- Г) январь

Литературным дебютом Г. Уэллса стал этот роман.

- А) Машина времени
- Б) Война миров
- В) Первые люди на луне
- Г) Человек-невидимка

В какой пьесе Д.Б. Пристли герои слушают радиопостановку «Не будите спящую собаку»? Данный эпизод используется как прием обрамления.

- А) Сон в летний день
- Б) Они пришли в город
- В) Стеклянная клетка
- Г) Опасный поворот

Грэм Грин выступал в двух жанрах: развлекательного и серьезного романа (названия определил он сам). Какой из перечисленных относится к серьезным?

- А) Доверенное лицо
- Б) Почетный консул
- В) Комедианты
- Г) Знакомство с генералом

В этом романе Г. Грина 1955 года действие происходит во время войны во Вьетнаме.

- А) Наш человек в Гаване
- Б) Ведомство ужаса
- Г) Тихий американец
- Д) Власть и слава

Этот роман-антиутопия У. Голдинга ставит проблему взаимоотношения человека и общества. Он повторяет фабулу книги «Коралловый остров» Р. Баллантайна.

- А) Пирамида
- Б) Повелитель мух
- В) Шпиль
- Г) Ученик дьявола

В этом романе А. Мердок отражена историческая тема.

- А) Колокол
- Б) Под сетью
- В) Алое и зеленое
- Г) Единорог

Тесты по литературе США

Кто ввел термин «потерянное поколение»?

- А) Гертруда Стайн
- Б) У. Фолкнер
- В) Э. Паунд
- Г) Ф.С. Фицджеральд

Кто из названных авторов не относится к литературе потерянного поколения?

- А) Д. Дос Пассос
- Б) С. Льюис
- В) Э. Хемингуэй
- Г) Т. Вулф

В каком произведении Ф.С. Фицджеральда, которое называют и великим достижением американского социального романа, и романом воспитания, повествование ведется от лица второстепенного персонажа Ника Каррауэя?

- А) По ту сторону рая
- Б) Ночь нежна
- В) Великий Гэтсби
- Г) Последний магнат

Трилогия о вымышленном южном округе США под названием Йокнапатофа стала главным произведением писателя, который в ранних романах был близок представителям потерянного поколения.

- А) Д. Дос Пассос
- Б) У. Фолкнер

- В) Э. Хемингуэй
- Б) Ф.С. Фицджеральд

Роберт Джордан является героем этого романа Хемингуэя.

- А) Фиеста
- Б) Старик и море
- В) По ком звонит колокол
- Г) Острова в океане

Этот роман не входит в трилогию У. Фолкнера.

- А) Деревушка
- Б) Город
- В) Округ
- Г) Особняк

Во время Первой мировой войны Хемингуэй...

- А) ...служил в Италии шофером Красного креста
- Б) ...добровольно перешёл на передовую
- В) ...был ранен на австро-итальянском фронте
- Г) ...испытал все перечисленное

Первый настоящий писательский успех пришёл к Эрнесту Хемингуэю...

- А) ...в 1926 году после выхода в свет "И восходит солнце" / "Фиеста"
- Б) ...в 1927 году после выхода сборника рассказов "Три истории и десять поэм"
- В) ...в 1927 году после выхода сборника рассказов "Мужчины без женщин"
- Г) ...в 1929 после выхода романа "Прощай, оружие!"

Во время войны в Испании Хемингуэй познакомился с...

- А) ...генералом Франко
- Б) ...американским писателем Скоттом Фицджеральдом
- В) ...французским писателем и лётчиком Антуаном де Сент-Экзюпери
- Г) ...ирландским писателем Джеймсом Джойсом

Ключевой фразой "Старика и моря" является:

- А) Мир – хорошее место, и за него стоит драться.
- Б) Человека можно уничтожить, но его нельзя победить.
- В) Жизнь – это вообще трагедия, исход которой предрешен.
- Г) Великое заблуждение – о мудрости стариков. Старики не мудры.

Они только осторожны.

Этот рассказ Хемингуэя начинается со слов «Осеню война была все так же рядом, но мы на нее больше не пошли».

- А) Американский боец
- Б) Мотылек и танк
- В) В чужой стране
- Г) Никто никогда не умирает

Тема потерянного поколения нашла отражение в этом романе Фолкнера.

- А) Святилище
- Б) Свет в августе
- В) Солдатская награда
- Г) Посёлок

В каком романе У. Фолкнера одна из частей рассказана от лица слабоумного глухонемого?

- А) Шум и ярость
- Б) Сарторис
- В) Солдатская награда
- Г) Авессалом, Авессалом!

Какая тема, начиная с романа «Сарторис», стала центральной в творчестве У. Фолкнера?

- А) тема Дикого Запада
- Б) тема золотой лихорадки
- В) тема плантаторского юга
- Г) тема неразделённой любви

Путь семейства Джоудов в романе Стейнбека «Гроздья гнева» лежит от Оклахомы...

- А) ...в Нью-Йорк
- Б) ...на Аляску
- В) ...в Мексику
- Г) ...в Калифорнию

В 1962 году Дж. Стейнбек был удостоен Нобелевской премии за...

- А) ...роман «Зима тревоги нашей»
- Б) ...роман «Гроздья гнева»
- В) ...повесть «Рыжий пони»
- Г) ...роман «Заблудившийся автобус»

Какую пьесу написал не Т. Уильямс?

- А) Ночь игуаны
- Б) Татуированная роза
- В) Орфей спускается в ад
- Г) Долгий путь домой

В пьесе «Трамвай «Желание» действие происходит в этом городе.

- А) Сан-Франциско
- Б) Новый Орлеан
- В) Лос-Анджелес
- Г) Вашингтон

Крах иллюзий, крушение веры в «американские возможности» воплощены в этой пьесе Артура Миллера.

- А) Все мои сыновья
- Б) Смерть коммивояжера
- В) Человек, которому везло
- Г) Часы Америки

Пьеса «Царствие земное» принадлежит перу этого драматурга.

- А) Теннеси Уильямс
- Б) Юджин О'Нил
- В) Бернард Шоу
- Г) Артур Миллер

Who wrote a series of satirical stories about the young British aristocrat Bertie Wooster and his servant Jeeves?

- А) Джон Гришэм
- Б) Риггз Ренсом
- В) Пелам Гренвилл Вудхаус
- Г) Беатрис Поттер

What is pastiche in fiction?

- A) a literary or dramatic work intended to cause laughter by caricaturing the manner or spirit of serious works, or by ludicrous treatment of their subjects.
- B) a work of literature that imitates the style or character of the work of one or more other artists, pays homage to the work it imitates, rather than mocking it.
- B) a work of literature typically written in an amateur capacity by fans as a form of fan labor, unauthorized by, but based on, an existing work of fiction.
- Г) a plot device in fiction which features a main character in a precarious situation, facing a difficult dilemma or confronted with a shocking revelation at the end of an episode.

In which novel by D. Keyes, the speech of an illiterate person with mental retardation is shown?

- A) Eat, Pray, Love
- B) Flowers for Algernon
- B) The Notebook
- Г) The Goldfinch

What historical period do Kate Atkinson's novels «Life After Life» and «A God in Ruins» cover?

- A) World War II
- Б) The Belle Époque
- B) American War of Independence
- Г) Cold War

What is Teddy Todd (the main character of Kate Atkinson's novel God in Ruins) by profession?

- a) obstetrician
- b) pilot
- c) programmer
- d) art-dealer

Which American postmodern writer has influenced Kate Atkinson's work?

- A) James Joyce
- B) Iris Murdoch
- B) Kurt Vonnegut
- Г) Martin O'Cadhain

The realities of which three countries are found in E. Gilbert's novel “Eat, Pray, Love”?

- A) France, Nepal, and Turkey
- Б) the UK, the USA, and Canada
- B) Italy, India, and Indonesia
- Г) Ireland, South Africa, and Australia

Which scandalous novel by an English Indian-born writer was inspired by The Master and Margarita?

- A) A Suitable Boy by Vikram Seth
- Б) The Satanic Verses by Salman Rushdie
- B) The Magus by John Fowles
- Г) The Kite Runner by Khaled Hosseini

Which novel by a South African writer reimagines the famous English adventure novel?

- A) Mister Foe by J. M. Coetzee

Б) Kim by J. R. Kipling

В) Fahrenheit 451 R. D. Bradbury

Г) Monsignor Quixote by H.G. Greene

What is the Chicklit?

А) a form of literature that is characterized by the use of metafiction, unreliable narration, self-reflexivity, and intertextuality, and which often thematizes both historical and political issues.

Б) a style of comedy that makes light of subject matter that is generally considered taboo, particularly subjects that are normally considered serious or painful to discuss, aiming to provoke discomfort, serious thought, and amusement for their audience.

В) a style or genre of fiction and art that presents a realistic view of the world while incorporating magical elements, often blurring the lines between speculation and reality.

Г) the youth female prose, literature for young women, created by young women.

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству тесты

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Тесты выполнены на высоком уровне (правильные ответы даны на 90-100% тестов)
4	Тесты выполнены на среднем уровне (правильные ответы даны на 75-89% тестов)
3	Тесты выполнены на низком уровне (правильные ответы даны на 50-74% тестов)
2	Тесты выполнены на неудовлетворительном уровне (правильные ответы даны менее чем на 50% тестов)

Оценочные средства для итоговой аттестации (вопросы, выносящиеся на зачёт)

1. Дж. Голсуорси – ярчайший представитель английского критического реализма XX в.

2. Влияние глубоких естественно-научных и философских познаний

Г. Уэллса на развитие жанра научной фантастики.

3. Б. Шоу, как родоначальник жанра «публицистической драматургии».

4. Жизнь и творчество Р. Киплинга.

5. Дж. Джойс, как родоначальник модернизма в английской литературе.

В. Вульф – последователь Дж. Джойса и критик реализма. Творчество Д. Лоуренса. Модернизм в поэзии: сочетание модернизма и декадентства в творчестве Т. Элиота.

6. Драматургия Т. Элиота, Ш. О'Кейси и Дж. Пристли.

7. Реализм в межвоенный период: Кэтрин Мэнсфилд, Сомерсет Моэм, А. Дж. Кронин.

8. Представители концепции «потерянного поколения» в британской литературе: Р. Олдингтон, Э. Форстер и др.
9. Демократизация английской литературы в послевоенный период. Постмодернизм и разнообразие литературных направлений и индивидуальных стилей писателей.
10. Развитие традиций реализма в произведениях Ч. Сноу. Ч. Сноу – выдающийся литературный критик.
11. Две ипостаси Г. Грина: «серьёзные» и «развлекательные» романы писателя.
12. Драматургия Англии во второй половине XX в. «Агрессивный» постмодернизм в пьесах Дж. Озборна.
13. Жизненный и творческий путь А. Мердок, У. Голдинга, М. Спарк, А. Силлитоу, Д. Лессинг, У. Тревора и др.
14. Реализм в американской литературе начала XX в. Ф.С. Фицджеральд: «Великий Гэтсби», как отображение реалий американской жизни начала XX в.
15. Э. Хемингуэй и его интерпретация социальных противоречий середины XX в. «Европейское» влияние на творчество Э. Хемингуя.
16. Социально-ориентированный критический реализм в произведениях С. Льюиса, Дж. Стейнбека, Дж. Дос Пасоса, Р. Уоррена.
17. Чернокожие писатели США первой половины XX в.: Р. Райт, Каунти Каллен, Дж. Тумер, З.Н. Хёрстон.
18. Развитие драматургии в США в первой половине XX в.: Ю. О'Нил, Т. Уайлдер, К. Оудетс.
19. Поэзия в американской литературе первой половины XX в. Эксперименты в поэзии: У. Уиллиамз, К. Сэндберг, У. Стивенз, Л. Хьюз.
20. Поэтическое творчество Э. Паунда, Р. Фроста, Т. Элиота.
21. Американская литература после 1945 г. Реализм и экспериментализм.
22. Выдающийся поэт, прозаик и литературный критик Роберт Пенн Уоррен.
23. Творчество К.А. Портера, А. Миллера, Э. Уэлти, Дж. Апдейка, Дж. Сэлинджера.
24. Афроамериканская проза 1950-х гг. Творчество Р. Райта, З. Хурстон.
25. Американские литературные деятели европейского происхождения: С. Беллоу, Б. Малламул, И. Зингер, В. Набоков.
26. Социальные и политические предпосылки, оказавшие влияние на американскую литературу 60-70 гг. XX в.
27. Американская проза 1960-х гг. Творческий и жизненный путь Т. Пинчена, Дж. Барта, Н. Майлера.
28. Американская проза 1970-х гг. Творчество Дж. Гарднера.
29. Афроамериканская проза 60-70 гг. XX в. Т. Моррисон, Э. Уолкер и др.
30. Региональное расслоение новейшей американской литературы.
31. Литературные деятели северо-восточной части США. У. Кеннеди, Д. Оутс, А. Тайлер.
32. Особенности творчества писателей Вашингтона Р. Шрив, Т. Кланси, Р. Прайс, Дж. Маккорл, Дж. Смайли.
33. Современная проза юго-западных штатов США. Творчество К. Маккарти, Л. Мармона и др.

34. Современные поэты северных районов США: Дж. Уэлч, Т. Макгуан, Л. Элдрич и др.
35. Специфика современной художественной литературы (независимо от страны происхождения автора и языка повествования).
36. Основные тенденции современной англоязычной художественной литературы.
37. Рассказчик в романе Иэна Макьюэна «Nutshell».
38. Рассказчики в романе Мартина Эмиса «The Zone of Interest».
39. Мультикультурализм в художественной литературе.
40. Вопросы, связанные с пониманием инокультурного текста.
41. Нарушение принципа классицизма в отношении жанровой специфики современной художественной литературы.
42. Подвид детектива.
43. Подвид фэнтези.
44. «Chicklit».
45. Индивидуально-стилевые тенденции постмодернизма.
46. Метод повествования Дж. Керуака.
47. Поджанры биографического романа.
48. Различия между семейной сагой и любовным романом.
49. Метапроза
50. Золотой век детектива.
51. Университетские романы.
52. Отличительные черты нового реализма.
53. Ведущие жанры англоязычной литературы эпохи постмодерна.
54. Термин «ненадёжный рассказчик» в художественной литературе.
55. Термин «неантропологический рассказчик» в художественной литературе.
56. Маркеры потока сознания в романе Стивена Кинга «Сияние».
57. Особенности речи чернокожих персонажей в романе Кэтрин Стокетт «Прислуга».
58. Несобственно-прямая речь в повествовании.
59. Магический реализм в художественной литературе.
60. Характеристики магического реализма.
61. Магический реализм в английской литературе.
62. Жанровые разновидности магического реализма.
63. Основные черты рождественской истории.
64. Что такое делимость текста?
65. Что такое связность?
66. Категории связности. В чём их разница?
67. Причины циклизации построения текста.
68. Omniscient point of view in fiction.
69. Flash forward in fiction.
70. Flash back in fiction.
71. The elements of image (character) composition.
72. Экфрасис в прозе Джона Банвилла.
73. Подразделы современного литературного течения «чиклит».
74. Новые интертекстуальные жанры.
75. Трансформации прототекста в современной прозе.
76. Пастиш в художественной литературе.

77. Интертекстуальность.
 78. Интерсемиотичность.
 79. Интердискурсивность.
 80. Пародия. Современные английские романы, пародирующие произведения Дж. Остин.
 81. Ирония.
 82. Абсурд в литературе.
 83. Значение имён главных героев трилогии «Дом странных детей мисс Перегрин».
 84. Главная интрига юридического триллера Г. Гришэма.
 85. Циклы антиутопий.
 86. Циклы научно-фантастических романов.
 87. Говорящие имена из романа Дэниела Хэндлера «33 несчастья».
 88. Языковые особенности стиля Дэниела Хэндлера.
 89. Характерные черты детской литературы.
 90. Женщины-писательницы, работавшие в жанре детской литературы, и их произведения.
 91. Вторичный текст
 92. Примеры известных вторичных текстов.
 93. Литературные журналы США и Великобритании.
 94. Комичное в современной английской и американской прозе.

**Критерии и шкала оценивания по оценочному средству
промежуточный контроль (зачет)**

Характеристика знания предмета и ответов	Зачеты
Студент глубоко и в полном объёме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично его излагает в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач.	зачтено
Студент знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.	
Студент знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно чёткие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30% ошибок в излагаемых ответах.	
Студент не знает значительной части программного материала. При этом допускает принципиальные ошибки в доказательствах, в трактовке понятий и категорий, проявляет низкую культуру знаний, не владеет основными умениями и навыками при выполнении практических задач. Студент отказывается от ответов на дополнительные вопросы.	не зачтено

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)